



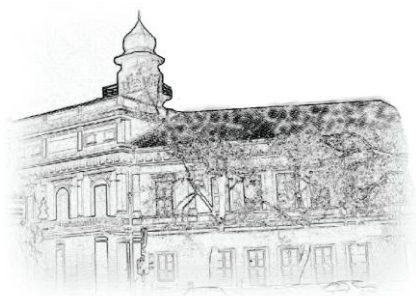
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LIV
LIV. ÉVFOLYAM

14.07.2021.
2021.07.14.

БРОЈ 19.
19. SZÁM



73./ ЈАВНИ ОГЛАС

ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ДАВАЊА У ЗАКУП ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ
СВОЈИНИ ОПШТИНЕ АДА

NYILVÁNOS HIRDETÉS

ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI TELEK BÉRBEADÁSÁRA NYILVÁNOS ÁRVERÉS
ÚTJÁN.....3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 19/2021

Деловодни број: 034-19/2021-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 19/2021 szám

Iktatószám: 034-19/2021-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

73.

На основу члана 88. став 3. Закона о планирању и изградњи ("Сл. гласник РС", бр. 72/2009, 81/2009 - испр., 64/2010 - одлука УС, 24/2011, 121/2012, 42/2013 - одлука УС, 50/2013 - одлука УС, 98/2013 - одлука УС, 132/2014, 145/2014, 83/2018, 31/2019, 37/2019 - др. закон, 9/2020 и 52/2021), члана 68. став 1. тачка 15. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада" бр. 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 3. и члана 18. Одлуке о отуђењу и давања у закуп грађевинског земљишта ("Службени лист општине Ада", бр. 21/2015)

Општинско веће општине Ада, расписује:

**Ј А В Н И О Г Л А С
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ДАВАЊА У ЗАКУП
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ
ОПШТИНЕ АДА**

I Подаци о катастарској парцели

Предмет давања у закуп је грађевинско земљиште у јавној својини Општине Ада које се налази на катастарској парцели број

- 1907 КО Утрине, а која је код РГЗ СКН Ада уписана у лист непокретности број 124 КО Утрине под бројем:
- 1907 – број дела 1 - Ађанска страна, њива 2. класе површине 363.409 м² - грађевинско земљиште изван грађевинског подручја
- 1907 – број дела 2 - Ађанска страна, њива 2. класе површине 124.282 м² - грађевинско земљиште изван грађевинског подручја
- 1907 – број дела 3 - Ађанска страна, њива 3. класе површине 111.596 м² - грађевинско земљиште изван грађевинског подручја
- 1907 – број дела 4 - Ађанска страна, њива 3. класе површине 565.659 м² - грађевинско земљиште изван грађевинског подручја

све укупне површине 1.164.946 м².

II Подаци о планској намени грађевинског земљишта

Пољопривредно земљиште којем је планским документом промењена намена у грађевинско, до привођења земљишта намени може се користити за пољопривредну производњу.

III Подаци о уређености - комуналној опремљености земљишта

Грађевинско земљиште које је предмет давања у закуп је уређено, поседује приступ на асфалтни пут, као и могућност за прикључење на електричну енергију.

IV Обавештење о трајању закупа

Предметно грађевинско земљиште на парцели број 1907 КО Утрине се даје у закуп на период од године

A tervezésről és a kiépítésről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 72/2009, 81/2009 - kiig., 64/2010 – AB határozat, 24/2011, 121/2012, 42/2013 AB határozat, 50/2013 - AB határozat, 98/2013 - AB határozat, 132/2014, 145/2014, 83/2018, 31/2019, 37/2019 – m.törv., 9/2020. és 52/2021. számok), 88 szakaszának 3. bekezdése, Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019. és 32/2020. számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 15. pontja, valamint az építési telkek elidegenítéséről és bérbeadásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 21/2015. szám) 3. és 18. szakasza alapján,

Ada Község Községi Tanácsa kiírja a

**NYILVÁNOS HIRDETÉST
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI
TELEK BÉRBEADÁSÁRA NYILVÁNOS ÁRVERÉS
ÚTJÁN**

I. A telekkönyvi parcella adatai

A bérbeadás tárgya az Ada község köztulajdonában lévő telek, mégpedig:

- a Törökfalu KK 124 számú telekkönyvi betétjében bejegyzett, 1907 helyrajzi számú telekkönyvi parcellán található részek, és pedig:
- 1907 – 1-es rész – Adai oldal, 2. osztályú szántó, területe 363.409 м² – telek az építési területen kívül
- 1907 – 2-es rész - Adai oldal, 2. osztályú szántó, területe 124.282 м² – telek az építési területen kívül
- 1907 – 3-as rész - Adai oldal, 3. osztályú szántó, területe 111.596 м² – telek az építési területen kívül
- 1907 – 4-as rész - Adai oldal, 3. osztályú szántó, területe 565.659 м² – telek az építési területen kívül

a teljes terület 1.164.946 м².

II. Adatok a telek rendeltetéséről

Mezőgazdasági földterület, amelynek rendeltetését a tervdokumentum építési telekké változtatta, amely mindaddig felhasználható mezőgazdasági termelésre, amíg a földet rendeltetészerűvé nem teszik.

III. Adatok a földterület rendezettségéről és közművesítéséről

A bérbeadás tárgyát képező telek rendezett, rendelkezik kijárással az aszfaltozott útra, valamint lehetőséggel a villanyhálózatra való csatlakozásra.

IV. Értesítés a bérbeadás időtartamáról

A Törökfalu KK 1907-es helyrajzi számú telken lévő földterület egy évre kerül bérbeadásra, 2021.10.01-től

дана, и то од 01.10.2021. године, до 30.09.2022. године.

V Почетни износ цене за закуп земљишта

Почетни износ цене за закуп земљишта на парцели број 1907 КО Утрине износи укупно 7.465.586,00 динара.

VI Гарантни износ и рок за повраћај

Гарантни износ утврђује се у висини од 25% од почетног износа цене закупнине земљишта, односно 1.866.396,50 динара за парцелу број 1907 КО Утрине.

Уплата гарантног износа се врши на жиро рачун број: 840-785804-10, број модела: 97, позив на број: 77-201, са знаком Гарантни износ за закуп парцеле бр. 1907 КО Утрине.

Учесницима који нису излицитирали закуп предметне парцеле у грађевинском подручју, гарантни износ се враћа у року од 15 (петнаест) дана од дана одржавања јавног надметања.

VII Рок за подношење пријаве

Пријаве се достављају лично или путем препоручене поштом у затвореној коверти на адресу:

Општина Ада
Трг ослобођења бр. 1
24430 Ада
са знаком:

**„ПРИЈАВА НА ЈАВНИ ОГЛАС
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ДАВАЊА У ЗАКУП
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ
ОПШТИНЕ АДА НА ПАРЦЕЛИ БРОЈ 1907 КО
УТРИНЕ“**

Рок за подношење пријаве је 13.08.2021. године до 8 часова.

Подносиоци неблагоприятне или непотпуне пријаве не могу учествовати у поступку јавног надметања - односно непотпуне или неблагоприятне пријаве се одбацују.

VIII Обавештење о документацији која се мора приложити уз пријаву

Пријава за учешће на јавном надметању садржи:

1. за физичка лица: име и презиме, јединствени матични број грађана, адресу становања, број текућег рачуна на који ће се вратити депозит, у случају неуспешне лицитације;
2. за предузетнике и правна лица: назив, односно пословно име, порески идентификациони број и седиште.

2022.09.30-ig.

V. A földterület bérbeadásának kezdőára:

A földterület bérbeadásának kezdőára a Törökfalú KK 1907 helyrajzi számú telekkönyvi parcellán 7.465.586,00 dinár.

VI.Garancia összeg és visszafizetésének határideje

A garancia összeg a földterület bérlete kezdőárának 25%-a, illetve 1.866.396,50 dinár a Törökfalú KK 1907 helyrajzi számú telekkönyvi parcellán.

A garancia összeget a 840-785804-10 számlára kell befizetni, modell: 97, hivatkozási szám: 77-201, „garancia összeg a Törökfalú KK 1907 helyrajzi számú parcellára” megjelöléssel.

A résztvevőknek, akik nem licitáltak ki a tárgyi telek bérletét az építési területen a garancia összeget visszafizetik a nyilvános árverés megtartása napjától számított 15 (tizenöt) napos határidőben.

VII.A részvételre való jelentkezés határideje

A részvételre való jelentkezést személyesen vagy zárt borítékban, ajánlott küldeményként kell benyújtani az alábbi címre:

Ada község
Felszabadulás tér 1.
24430 Ada
a következő megjelöléssel:

**„A TÖRÖKFALU KK 1907 HELYRAJZI SZÁMÚ
KATASZTERI PARCELLÁN TALÁLHATÓ TELEK
NYILVÁNOS ÁRVERÉS ÚTJÁN TÖRTÉNŐ
BÉRBEADÁSÁRÓL SZÓLÓ HIRDETÉSRE VALÓ
JELENTKEZÉS“**

A pályázatra jelentkezés határideje 2021.08.13-án 8 óra.

A késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyag, illetve ajánlat betérjesztői nem vehetnek részt a nyilvános árverés eljárásában, a késve érkezett, illetve a hiányos pályázati anyagot, illetve ajánlatot elvetik.

VIII. Tájékoztató a pályázatra való jelentkezéshez melléklendő dokumentációról

A nyilvános árverésre jelentkezés (a további szövegben: jelentkezés) tartalmazza:

1. természetes személyek esetében: vezetéknev és utónév, személyi szám, lakcím, folyószámlaszám, amelyre sikertelen licitálás esetén a letétet visszautalják;
2. vállalkozók és jogi személyek esetében: elnevezés, illetve ügyviteli név, adóazonosító szám és székhely.

Уз пријаву се доставља:

1. доказ о уплаћеном гарантном износу;
2. уредно овлашћење за заступање;
3. фотокопија личне карте за физичка лица и
4. одлуку о упису у Регистар привредних субјеката или други одговарајући регистар ако је подносилац захтева правно лице
5. фотокопију текућег рачуна на који ће се вратити депозит, у случају неуспешне лицитације.

IX Рок за закључење уговора

Подносилац пријаве који је на јавном надметању изабран за закупца предметног грађевинског земљишта има обавезу да у року од 30 дана од дана коначности Решења о давању у закуп грађевинског земљишта, закључи Уговор о закупу грађевинског земљишта, у супротном губи право на повраћај гарантног износа.

X Место и време одржавања јавног надметања

Јавно надметање ће се одржати дана 13.08.2021. године у канцеларији бр. 25 Општинске управе општине Ада, ул. Трг ослобођења бр. 1 у Ади, са почетком у 9 часова.

XI Поступак јавног надметања

Поступак јавног надметања спроводи Комисија за спровођење поступка јавног надметања за давање у закуп грађевинског земљишта именована од стране Општинског већа општине Ада.

Поступак јавног надметања почиње тако што Комисија проверава идентитет подносиоца уредних пријава или њихових овлашћених заступника и утврђује листу учесника јавног надметања.

Услови за спровођење поступка јавног надметања испуњени су када јавном надметању приступи бар један учесник, односно његов овлашћени заступник.

Поступак јавног надметања је јаван и могу да присуствују сва заинтересована лица.

Председник Комисије утврђује језик поступка, чита јавни оглас, констатује евентуалне примедбе на јавни оглас.

Након тога објављује почетак јавног надметања и наводи катастарске парцеле које су предмет јавног надметања, почетну цену закупнине грађевинског земљишта и лицитациони корак.

Председник Комисије пита да ли има заинтересованих учесника за катастарске парцеле које су предмет јавног надметања и ко нуди почетну цену закупнине грађевинског земљишта.

Председник Комисије пита учеснике јавног надметања да ли неко нуди већи износ од понуђеног. Поступак се понавља све док има учесника јавног надметања који нуди већи износ од последње понуде.

Меллэклетек:

1. igazolás a befizetett garancia összegéről;
2. szabályos meghatalmazás a képviselőre;
3. természetes személyek esetében személyigazolvány fénymásolata és
4. határozat a gazdasági szervezetek nyilvántartásába, vagy egyéb megfelelő nyilvántartásba való bejegyzésről, ha a jelentkező jogi személy,
5. folyószámlaszám fénymásolata, amelyre sikertelen licitálás esetén a letétet visszautalják.

IX A szerződéskötés határideje

A pályázat betérjesztője, aki a nyilvános árverésen a tárgyi telek bérlőjeként ki lett választva köteles a telek bérbeadásról szóló határozat véglegességétől számított 30 napos határidőben megkötni a szerződést az építési telek bérletéről, ellenkező esetben elveszíti a jogot a garancia összeg visszafizetésére.

X. A nyilvános árverés helyszíne és időpontja

A nyilvános árverés időpontja 2021.08.13-án 9 órai kezdettel, az Adai KKH 25-ös irodájában, Ada, Felszabadulás tér 1.

XI.A nyilvános árverés eljárása

A nyilvános árverés eljárását az Ada Község Községi Tanácsa részéről kinevezett Bizottság az Építési Telek Bérbeadásának Nyilvános Árverésének Eljárása Lefolytatására folytatja le.

A nyilvános árverés, úgy indul, hogy a bizottság ellenőrzi a hiánytalan pályázatokat betérjesztő pályázók, vagy felhatalmazott képviselőik személyazonosságát és megállapítja a nyilvános árverésbe résztvevők jegyzékét.

A nyilvános árverés eljárása lebonyolításának feltételei, akkor vannak teljesítve, ha a nyilvános árverésen megjelenik legalább egy pályázó, illetve annak meghatalmazott képviselője.

A nyilvános árverés eljárása nyilvános és jelen lehet minden érdekelt személy.

A bizottság elnöke megállapítja az eljárás nyelvét, felolvassa a nyilvános hirdetményt, megállapítja az esetleges észrevételeket a nyilvános hirdetményre.

Ezt követően kihirdeti a nyilvános árverés kezdetét és megnevezi a nyilvános árverés tárgyát képező telekkönyvi parcellákat, a bérleti díj kezdőárát és a licitlépcsőt.

A bizottság elnöke megkérdezi, van-e érdekelt résztvevő a telekkönyvi parcellára, amely a nyilvános árverés tárgyát képezi, és ki kínálja az építési telek bérleti díjának kezdőárát.

A bizottság elnöke megkérdezi a nyilvános árverés résztvevőit, kínál-e valaki magasabb összeget az utolsó ajánlatnál. Az eljárást mindaddig megismétlik, amíg a nyilvános árverésnek van olyan résztvevője, aki

Када на трећи позив председника Комисије нико од присутних учесника не понуди већу закупнину од последње понуде, Комисија констатује најповољнију понуду у записник и председник Комисије објављује да је јавно надметање за катастарске парцеле завршено.

Председник Комисије објављује да је јавно надметање за предметне катастарске парцеле завршено и у случају кад после његовог трећег позива нико од присутних учесника не понуди ни почетну цену грађевинског земљишта.

Након објављивања завршетка јавног надметања, не могу се подносити накнадне понуде.

Уколико у поступку јавног надметања за предметне катастарске парцеле учествује један учесник, односно његов овлашћени заступник, јавно надметање се завршава када учесник, односно овлашћени заступник прихвати почетну цену закупнине.

Почетна цена закупнине се утврђује као најповољнији износ.

Уколико на јавно надметање не приступи ни један учесник, поступак оглашавања ће се поновити.

Учесник јавног надметања не може бити лице које до дана подношења пријаве није измирило своје обавезе (по основу закупа земљишта, накнаде за уређење грађевинског земљишта и накнаде за коришћење грађевинског земљишта) према Општини Ада.

По обављеном јавном надметању, а најкасније у року од 8 дана, Комисија доставља записник Општинском већу, који садржи предлог доношења Решења о давању у закуп грађевинског земљишта учеснику који је понудио највишу цену закупнине.

Решење о давању у закуп грађевинског земљишта, Општинско веће доставља свим учесницима у поступку јавног надметања и Одељењу за имовинско-правне послове општинске управе општине Ада.

XII Објављивање огласа

Јавни оглас за јавно надметање ради давања у закуп грађевинског земљишта у јавној својини Општине Ада, објављује се у "Службеном листу општине Ада" и у електронском облику путем интернет странице Општине.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада

Општинско веће
Број: 020-6-81/2021-03
Дана: 14.07.2021. године

ПРЕДСЕДНИК
ОПШТИНСКОГ ВЕЋА
Золтан Билицки с.р.

magasabb összeget kínál az utolsó ajánlatnál.

Amikor a jelenlevők közül a bizottság elnökének harmadik felhívására sem kínál senki magasabb bérleti díjat az építési telekre, a bizottság jegyzőkönyvileg megállapítja a legkedvezőbb ajánlatot és a bizottság elnöke kihirdeti, hogy a nyilvános árverés az adott telekkönyvi parcellákra befejeződött.

A bizottság elnöke abban az esetben is kihirdeti, hogy a nyilvános árverés az adott telekkönyvi parcellákra befejeződött, ha a nyilvános árverés résztvevői közül a harmadik felhívására sem kínálja fel senki a kezdőárát sem.

A kihirdetett árverés befejezését követően nem adhatók utólagos ajánlatok.

Amennyiben az adott telekkönyvi parcellák nyilvános árverése eljárásában egy résztvevő, illetve meghatalmazott képviselője vesz részt, a nyilvános árverés akkor zárul, amikor a résztvevő, illetve meghatalmazott képviselője elfogadja a bérleti díj kezdőértékét.

Az építési telek kezdőárát, illetve bérleti díj kezdőértékét a legkedvezőbb ajánlatként állapítják meg.

Amennyiben a nyilvános árverésnek egy résztvevője sincs, a meghirdetés eljárása megismétlődik.

A nyilvános árverésen nem vehet részt az a személy, aki a jelentkezés napjáig nem rendezte kötelezettségeit Ada község felé (az építési telek bérlete, az építési telek rendezésének, és az építési telek használatának térítvénye alapján).

A nyilvános árverést követően, legkésőbb 8 naps határidőben, a Bizottság eljuttatja a jegyzőkönyvet a Községi Tanácsnak, amely tartalmazza a határozati javaslatot a telek bérbeadásáról a legmagasabb árat felkínáló résztvevőknek.

A telek bérbeadásáról szóló határozatot a Községi Tanács továbbítja a nyilvános árverés összes résztvevőjének és az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Vagyonjogi Osztályának.

XII. A hirdetés megjelentetése

A hirdetés az Ada község köztulajdonát képező építési telek bérbeadására nyilvános árverés útján Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg és elektronikus formában a község internetes oldalán.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község

ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám: 020-6-81/2021-03 Bilicki Zoltán s.k.
Ada, 2021.07.14. A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE